|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 5:54** |  |
|  |  |
| WVV | Te rekenen van de uitgifte van de converteerbare obligaties en tot het einde van de termijn van conversie, mag de vennootschap door geen enkele verrichting de voordelen verminderen die de voorwaarden van uitgifte of de wet toekennen aan de obligatiehouders, tenzij in de gevallen waarin de uitgiftevoorwaarden speciaal voorzien. | À partir de l'émission des obligations convertibles et jusqu'à la fin de la période de conversion, la société ne peut effectuer aucune opération dont l'effet serait de réduire les avantages attribués aux obligataires par les conditions d'émission ou par la loi, sauf dans les cas spécialement prévus par les conditions d'émission. |
| Ontwerp | Art. 5:54. Te rekenen van de uitgifte van de converteerbare obligaties en tot het einde van de termijn van conversie, mag de vennootschap door geen enkele verrichting de voordelen verminderen die de voorwaarden van uitgifte of de wet toekennen aan de obligatiehouders, tenzij in de gevallen waarin de uitgiftevoorwaarden speciaal voorzien. | Art. 5:54. À partir de l'émission des obligations convertibles et jusqu'à la fin de la période de conversion, la société ne peut effectuer aucune opération dont l'effet serait de réduire les avantages attribués aux obligataires par les conditions d'émission ou par la loi, sauf dans les cas spécialement prévus par les conditions d'émission. |
| Voorontwerp | Art. 5:35. Te rekenen van de uitgifte van de converteerbare obligaties en tot het einde van de termijn van conversie, mag de vennootschap door geen enkele verrichting de voordelen verminderen die de voorwaarden van uitgifte of de wet toekennen aan de obligatiehouders, tenzij in de gevallen waarin de uitgiftevoorwaarden speciaal voorzien. | Art. 5:35. À partir de l'émission des obligations convertibles et jusqu'à la fin de la période de conversion, la société ne peut effectuer aucune opération dont l'effet serait de réduire les avantages attribués aux obligataires par les conditions d'émission ou par la loi, sauf dans les cas spécialement prévus par les conditions d'émission. |
| MvT | Artikelen 5:53 en 5:54: De BV zal voortaan ook converteerbare obligaties kunnen uitgeven. Nu het besloten karakter van dit vennootschapstype facultatief wordt gemaakt, zijn er geen redenen meer om de uitgifte van dergelijke effecten uit te sluiten. Deze nieuwe mogelijkheid maakte het noodzakelijk om enkele dwingende voorschriften over deze effecten uit het NV-recht te kopiëren. Artikel 5:53 kopieert de regel dat converteerbare obligaties onmiddellijk moeten worden volgestort. Bij gebrek aan zulk voorschrift zou misbruik door conversie van niet-volgestorte converteerbare obligaties mogelijk worden. Artikel 5:54 neemt de dwingende bescherming tegen dilutie over die het NV-recht van oudsher aan de houders van converteerbare obligaties biedt. Voorts wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 7:66.  | Articles 5:53 et 5:54 : Dorénavant, la SRL pourra également émettre des obligations convertibles. Dès lors que le caractère privé de ce type de société est devenu facultatif, il n’y a plus aucune raison d’exclure l’émission de tels titres. Cette nouvelle possibilité nécessite la reprise de quelques dispositions impératives du droit des sociétés anonymes concernant ces titres. L’article 5:53 reprend la règle selon laquelle des obligations convertibles doivent être immédiatement libérées. L’absence d’une telle prescription rendrait possibles des abus sous la forme de conversions d’obligations convertibles non entièrement libérées. L’article 5:54 reprend la protection impérative contre la dilution que le droit des sociétés anonymes offre de longue date aux porteurs d'obligations convertibles. On se réfèrera aussi au commentaire de l’article 7 :66. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |